Nazwisko i imię osoby składającej wniosek Familienname und Vorname der antragstellenden Person
Nr zasiłku rodzinnego — Kindergeld-Nr.

k

Familienkasse

Załącznik zagranica do wniosku o niemiecki zasiłek rodzinny z dnia .....

Anlage Ausland
zum Antrag auf deutsches Kindergeld vom …

Załącznik zagranica należy złożyć dodatkowo do wniosku o niemiecki zasiłek rodzinny, jeśli co najmniej jeden rodzic lub dziecko mieszka lub prowadzi działalność zarobkową zagranicą lub pobierane są zagraniczne świadczenia. To samo obowiązuje, gdy rodzic jest członkiem oddziałów NATO stacjonujących w Niemczech.

Proszę przestrzegać instrukcji zasiłku rodzinnego; proszę dołączyć wymagane zaświadczenia! Proszę wypełnić drukowanymi łacińskimi literami!

Die Anlage Ausland ist zusätzlich zum Antrag auf deutsches Kindergeld einzureichen, wenn mindestens ein Elternteil bzw. ein Kind im Ausland wohnt bzw. erwerbstätig ist oder ausländische Leistungen bezogen werden. Gleiches gilt, wenn ein Elternteil Mitglied der in Deutschland stationierten NATO-Streitkräfte ist. Beachten Sie das Merkblatt Kindergeld; fügen Sie die erforderlichen Nachweise bei! Bitte in lateinischer Druckschrift ausfüllen!

1 Dane ogólne

Allgemeine Angaben

Numer identyfikacji podatkowej wnioskodawcy, ewentualnie pomocniczo numer identyfikacyjny/ubezpieczeniowy
(wskazówka o numerze identyfikacyjnym na końcu formularza)
Steuerliche Identifikationsnummer der antragstellenden Person, hilfsweise Kenn-Nummer/Versicherungsnummer *(siehe Hinweis zur Identifikationsnummer am Ende des Vordrucks)*

Numer identyfikacyjny/Numer ubezpieczenia małżonka lub partnera wnioskodawcy
Kenn-Nummer/Versicherungsnummer des Ehegatten bzw. Lebenspartners der antragstellenden Person

Tylko w przypadku, gdy miejsce zamieszkania lub stałego pobytu wnioskodawcy znajduje się w Niemczech, należy podać:
Nur wenn Wohnsitz oder gewöhnlicher Aufenthalt der antragstellenden Person in Deutschland, bitte angeben:

Czas przybycia (miesiąc/rok)
Zeitpunkt der Einreise (Monat/Jahr)

Jako dowód zamieszkania w Niemczech należy przedłożyć umowę kupna lub wynajmu lub zaświadczenie od wynajmującego, w którym podaje się wielkość mieszkania oraz nazwiska i liczbę osób w nim mieszkających.
Als Nachweis des Wohnsitzes in Deutschland ist der Kauf- oder Mietvertrag oder eine Bescheinigung des Vermieters über die Größe der Wohnung sowie Namen und Anzahl der dort lebenden Personen vorzulegen.

2 Czy dziecko, dla którego wypełnił(-a) Pan/Pani „Załącznik dziecko“ mieszka zagranicą?

Lebt ein Kind, für das Sie eine „Anlage Kind“ ausgefüllt haben, im Ausland?

☐ tak, proszę podać tutaj informacje
ja, bitte hier Angaben machen

☐ nie
nein

Imię Vorname	Kraj, w którym przebywa dziecko Land, in dem sich das Kind aufhält	Od kiedy dziecko mieszka w podanym kraju? Seit wann lebt das Kind im angegebenen Land?	Numer identyfikacji podatkowej/ identyfikacyjny/ubezpieczeniowy (Steuerliche) Identifikationsnummer/ Kenn-/Versicherungsnummer

3 Czy Pan/Pani, małżonek lub partner albo inna osoba obecnie otrzymuje lub w ciągu ostatnich pięciu lat przed złożeniem wniosku otrzymywał(-a) świadczenie rodzinne do renty od organu spoza Niemiec dla dzieci podanych w „Załączniku dziecko“ wzgl. czy wniosek o to świadczenie został złożony? ☐ tak (ja) ☐ nie (nein)

Erhalten oder erhielten Sie, Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person für die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder derzeit oder in deetzten fünf Jahren vor der Antragstellung eine Familienleistung zu einer Rente von einer Stelle außerhalb Deutschlands bzw. wurde diese Leistung beantragt?

Jeśli tak, kto wnioskował o świadczenie wzgl. kto otrzymuje lub otrzymywał je?
Wenn ja, wer hat die Leistung beantragt bzw. wer erhält oder erhielt sie?

Nazwisko (Familienname) ..... Imię (Vorname) ..... Data urodzenia (Geburtsdatum) .....

Dla jakich dzieci (imię) Für welche Kinder (Vorname)	Jakie świadczenie Welche Leistung	od von	do bis	Kwota miesięczna Monatlicher Betrag	Od jakiego organu Von welcher Stelle

4 4.1 Czy jest Pan/Pani lub prowadzi Pan/Pani obecnie lub w ciągu ostatnich pięciu lat przed złożeniem wniosku
Sind Sie derzeit oder waren Sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung

a) zatrudniony/-a? ☐ tak ☐ nie
nichtselbständig erwerbstätig?

Jeśli tak: w (Wenn ja: bei) nazwa i pelny adres pracodawcy (Name und vollständige Anschrift des Arbeitgebers) .....

od: (seit:) ..... do: (bis:) ..... regularny tygodniowy czas pracy w godzinach: (regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:) .....

Miejsce zatrudnienia (kraj, miejscowość): (Beschäftigungsort (Land, Ort):) .....

W przypadku trwającego zatrudnienia w Niemczech do wniosku należy dołączyć odcinki wypłaty lub wyciągi bankowe jako dowód krajowych dochodów. Ponadto należy złożyć wypełniony „Zaświadczenie pracodawcy (KG 54)”!
Bei fortdauernder Beschäftigung in Deutschland sind dem Antrag als Nachweis inländischer Einkünfte Lohn- bzw. Gehaltsabrechnungen oder Kontoauszüge beizufügen. Weiterhin ist die „Arbeitgeberbescheinigung (KG 54)“ ausgefüllt vorzulegen!

b) samodzielną działalność zarobkową? ☐ tak ☐ nie
selbständig erwerbstätig?

Jeśli tak: jako (Wenn ja: als) .....

Nazwa i adres zakładu/firmy: (Name und Anschrift des Betriebes:) .....

od: (seit:) ..... do: (bis:) ..... regularny tygodniowy czas pracy w godzinach: (regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:) .....

Przy prowadzeniu samodzielnej/własnej działalności w Niemczech proszę dołączyć odpowiednie zaświadczenia (np. kopia zgłoszenia do ewidencji działalności, decyzja podatkowa, rachunek zysków i strat)!
Bei Ausübung der selbständigen Tätigkeit in Deutschland bitte geeignete Nachweise beifügen (z. B. Kopie der Gewerbeanmeldung, Steuerbescheid, Gewinn- und Verlustrechnung)!

Czy posiada lub posiadał(-a) Pan/Pani ubezpieczenie społeczne w Niemczech?
Sind oder waren Sie in Deutschland sozialversichert?

ubezpieczenie zdrowotne (Krankenversicherung) ☐ tak ☐ nie
ubezpieczenie emerytalne (Rentenversicherung) ☐ tak ☐ nie

Jeśli tak, proszę przedłożyć polisę ubezpieczeniową!
Wenn ja, legen Sie bitte den Versicherungsschein vor!

Jeśli nie, proszę podać powody takiej odpowiedzi (np. ubezpieczenie zagranicą; jesli tak, podaj kraj)!
Wenn nein, teilen Sie bitte Gründe hierfür mit (z. B. Versicherung im Ausland; wenn zutreffend, Land angeben)!

.....

4.1 *Kontynuacja*
Fortsetzung

c) nnie jest/nie był(-a) Pan/Pani zatrudniony ani nie prowadzi/prowadził(-a) działalności gospodarczej? ☐ tak ☐ nie
weder nichtselbständig noch selbständig erwerbstätig?

Jeśli tak, jakie jest Pana/Pani źródło utrzymania?
np. zasiłek dla bezrobotnych, zasiłek na zabezpieczenie minimalnych kosztów egzystencji (zabezpieczenie podstawowe zgodnie z Drugą księgą kodeksu prawa socjalnego (SGB II), własny majątek itp.
Wenn ja, wie bestreiten Sie Ihren Lebensunterhalt?
(z. B. durch Arbeitslosengeld, Bürgergeld (Grundsicherung nach dem SGB II), eigenes Vermögen usw.

.....

d) poszukuje/poszukiwał(-a) Pan/i pracy? ☐ tak ☐ nie
arbeitsuchend?

Jeśli tak, od: ..... do: .....
Wenn ja: von: bis:

Czy jest Pan/i zarejestrowany(a) w biurze pośrednictwa pracy Federalnej Agencji Pracy jako osoba poszukująca pracy? ☐ tak ☐ nie
Sind Sie bei der Arbeitsvermittlung der Bundesagentur für Arbeit arbeitsuchend gemeldet?

Jeśli tak, proszę przedstawić dowód rejestracji w Federalnej Agencji Pracy.
Wenn ja, legen Sie bitte einen Nachweis über die Meldung bei der Bundesagentur für Arbeit vor.

4.2 Czy obecnie otrzymuje lub w ciągu ostatnich pięciu lat przed złożeniem wniosku otrzymał(-a) Pan/Pani emeryturę(-y) lub świadczenia zaopatrzeniowe wzgl. czy wnioskował(-a) Pan/Pani o nie?
Haben Sie derzeit oder in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Ihre Erwerbstätigkeit vorübergehend unterbrochen wegen

bezrobocia? ☐ tak ☐ nie
Arbeitslosigkeit?
choroby? ☐ tak ☐ nie
Krankheit?
macierzyństwa? ☐ tak ☐ nie
Mutterschaft?
wychowania dzieci? ☐ tak ☐ nie
Kindererziehung?
wypadku przy pracy? ☐ tak ☐ nie
Arbeitsunfall?

Czy z powodu tej przerwy otrzymuje lub otrzymał(-a) Pan/Pani świadczenie pieniężne? ☐ tak ☐ nie
Erhalten oder erhielten Sie aufgrund dieser Unterbrechung eine Geldleistung?

Jeśli tak, to o jakie świadczenia pieniężne chodzi?
na przykład zasiłek rodzicielski, zasiłek dla bezrobotnych, zasiłek na zabezpieczenie minimalnych kosztów egzystencji (zabezpieczenie podstawowe zgodnie z Drugą księgą kodeksu prawa socjalnego (SGB II), pomoc społeczna (świadczenia zgodnie z SGB XII)
Wenn ja, um was für eine Geldleistung handelt es sich?
z. B. Elterngeld, Arbeitslosengeld, Bürgergeld (Grundsicherung nach dem SGB II), Sozialhilfe (Leistungen nach dem SGB XII)

.....

Od jakiego organu? .....
Von welcher Stelle?

Za jaki okres? Od: ..... do: .....
Für welchen Zeitraum? Von: bis:

4.3 Czy obecnie otrzymuje lub w ciągu ostatnich pięciu lat przed złożeniem wniosku otrzymał(-a) Pan/Pani rentę(-y) lub świadczenia zaopatrzeniowe wzgl. czy wnioskował(-a) Pan/Pani o nie? ☐ tak ☐ nie
Erhalten Sie derzeit oder erhielten Sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Rente(n) oder Versorgungsbezüge bzw. haben Sie dies beantragt?

Jeśli tak, od jakiego organu/w jakim organie? .....
Wenn ja, von/bei welcher Stelle?

Za jaki okres? Od: ..... do: .....
Für welchen Zeitraum? Von/ab: bis:

5 5.1 Czy Pana/Pani małżonek lub partner albo inna osoba, będąca w stosunku rodzic-dziecko z dziećmi podanymi w „Załączniku dziecko“, prowadzi obecnie lub prowadził(-a) w ciągu ostatnich pięciu lat przed złożeniem wniosku

Ist Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder war er/sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung

a) zatrudniony/-a? ☐ tak ☐ nie
nichtselbständig erwerbstätig?

Jeśli tak: Kto?
Wenn ja: Wer?

Nazwisko ..... Imię ..... Data urodzenia .....
Familienname Vorname Geburtsdatum

w nazwa i pelny adres pracodawcy
bei Name und vollständige Anschrift des Arbeitgebers .....

od: ..... do: ..... regularny tygodniowy czas pracy w godzinach: .....
seit: bis: regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

Miejsce zatrudnienia (kraj, miejscowość):
Beschäftigungsort (Land, Ort): .....

b) samodzielną działalność zarobkową? ☐ tak ☐ nie
selbständig erwerbstätig?

Jeśli tak: Kto?
Wenn ja: Wer?

Nazwisko ..... Imię ..... Data urodzenia .....
Familienname Vorname Geburtsdatum

jako
als .....

Nazwa i adres zakładu:
Name und Anschrift des Betriebes: .....

od: ..... do: ..... regularny tygodniowy czas pracy w godzinach: .....
seit: bis: regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

Przy prowadzeniu samodzielnej/własnej działalności w Niemczech proszę dołączyć odpowiednie zaświadczenia (np. kopia zgłoszenia do ewidencji działalności, decyzja podatkowa, rachunek zysków i strat)!
Bei Ausübung der selbständigen Tätigkeit in Deutschland bitte geeignete Nachweise beifügen (z. B. Kopie der Gewerbeanmeldung, Steuerbescheid, Gewinn- und Verlustrechnung)!

5.2 Czy podana/(-e) osoba(-y) posiada(-ją) lub posiadała/(-y) z tytułu działalności zarobkowej ubezpieczenie społeczne w Niemczech? ☐ tak ☐ nie

Ist/Sind oder waren die genannte(n) Person(en) wegen Erwerbstätigkeit in Deutschland sozialversichert?

Jeśli nie, proszę podać powody takiej odpowiedzi:
Wenn nein, teilen Sie bitte Gründe hierfür mit:

.....

5.3 Czy Pani/Pana małżonek lub partner albo inna osoba, będąca w stosunku rodzic-dziecko z dziećmi podanymi w „Załączniku dziecko“, obecnie lub w ciągu ostatnich pięciu lat przed złożeniem wniosku przejściowo przerwał(-a) swoją działalność zarobkową z powodu

Hat Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung seine Erwerbstätigkeit vorübergehend unterbrochen wegen

bezrobocia? ☐ tak ☐ nie
Arbeitslosigkeit?

choroby? ☐ tak ☐ nie
Krankheit?

macierzyństwa? ☐ tak ☐ nie
Mutterschaft?

wychowania dzieci? ☐ tak ☐ nie
Kindererziehung?

wypadku przy pracy? ☐ tak ☐ nie
Arbeitsunfall?

5.3 *Kontynuacja*
Fortsetzung

Jeśli tak: Kto?
Wenn ja: Wer?

Nazwisko
Familienname .....

Imię
Vorname .....

Data urodzenia
Geburtsdatum .....

Czy podana osoba z powodu tej przerwy otrzymuje lub otrzymała świadczenie pieniężne? ☐ tak ☐ nie
Erhält oder erhielt die genannte Person aufgrund dieser Unterbrechung eine Geldleistung?

Jeśli tak, od jakiego organu?
Wenn ja, von/bei welcher Stelle?
.....

Za jaki okres? Od: do:
Für welchen Zeitraum? Von: ..... bis: .....

5.4 Czy Pani/Pana małżonek lub partner albo inna osoba, będąca w stosunku rodzic-dziecko z dziećmi podanymi w „Załączniku dziecko“, otrzymuje obecnie lub w ciągu ostatnich pięciu lat przed złożeniem wniosku otrzymywał(-a) emeryturę(-y) lub świadczenia zaopatrzeniowe wzgl. czy wniosek o takie świadczenia został złożony? ☐ tak ☐ nie
Erhält Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder erhielt er/sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Rente(n) oder Versorgungsbezüge bzw. wurde dies beantragt?

Jeśli tak: Kto?
Wenn ja: Wer?

Nazwisko
Familienname .....

Imię
Vorname .....

Data urodzenia
Geburtsdatum .....

Od jakiego organu/w jakim organie
Von/bei welcher Stelle?
.....

Za jaki okres? Od: do:
Für welchen Zeitraum? Von/ab: ..... bis: .....

Oświadczam, że wszystkie podane tutaj informacje są w pełni kompletne i prawdziwe. Wiadomo mi, że wszystkie zmiany mające znaczenie dla prawa do zasiłku rodzinnego powinnam/powinienem bezzwłocznie zgłosić do kasy świadczeń rodzinnych. Zapoznałem/-łam się z treścią ulotki zatytułowanej Zasiłek na dziecko (którą można znaleźć pod adresem www.familienkasse.de)**.**
Jeśli na stałe opuszczę Niemcy a zasiłek rodzinny na dziecko zostanie przelany na moje konto bez prawa do niego, muszę to niezwłocznie zgłosić. W przeciwnym razie kasa rodzinna jest upoważniona do zlecenia przelewu zwrotnego odpowiedniej kwoty w moim banku.
Informacja dotycząca ochrony danych: Państwa dane będą przetwarzane zgodnie z §§ 31, 62 do 78 niem. ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych oraz niem. regulacjami Ordynacji podatkowej lub na podstawie Federalnej Ustawy o zasiłku dziecięcym (niem. BKGG - Bundeskindergeldgesetz) oraz niem. Kodeksu socjalnego [Deutsches Sozialgesetzbuch]. Celem przetwarzania danych jest sprawdzenie uprawnień do zasiłku rodzinnego. Bardziej szczegółowe informacje o przetwarzaniu danych przez Kasę Świadczeń Rodzinnych [Familienkasse] oraz o prawach przysługujących Państwu na mocy art. 13-22 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych można znaleźć w na stronie internetowej Państwa Kasy Świadczeń Rodzinnych (dostępnej pod adresem: www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), gdzie znajdują się również dane kontaktowe inspektorki (inspektora) ochrony danych. Akta dotyczące zasiłku rodzinnego są zasadniczo przechowywane przez 6 lat po zakończeniu wypłacania zasiłku rodzinnego.
Wskazówki o numerze identyfikacyjnym (punkt 1): Identyfikacja osoby uprawnionej odbywa się zasadniczo za pomocą **niemieckiego** numeru identyfikacji podadtkowej. Ze względu na fikcję miejsca zamieszkania w rozumieniu art. 67 rozporządzenia (WE) nr 883/2004 w związku z art. 60 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 987/2009 wynika roszczenie o nadanie numeru identyfikacji podatkowej, nawet w przypadku stałego pobytu za granicą. O numer identyfikacji podatkowej można ubiegać się w Centralnym federalnym urzędzie podatkowym. Numer ten umożliwia jednoznaczną identyfikację w postępowaniu administracyjnym i może przyspieszyć procedurę. Dalsze informacje na temat składania wniosków znajdziecie Państwo na stronie www.bzst.de.

Ich versichere, dass alle Angaben vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Mir ist bekannt, dass ich alle Änderungen, die für den Anspruch auf Kindergeld von Bedeutung sind, unverzüglich der Familienkasse mitzuteilen habe. Den Inhalt des Merkblattes Kindergeld (zu finden unter www.familienkasse.de) **habe ich zur Kenntnis genommen.**
Falls ich auf Dauer Deutschland verlasse und Kindergeld ohne Rechtsanspruch auf mein Konto überwiesen wird, habe ich dies unverzüglich mitzuteilen. Anderenfalls ist die Familienkasse ermächtigt, die Rücküberweisung des entsprechenden Betrages bei meinem Geldinstitut zu veranlassen.
Hinweis zum Datenschutz: Ihre Daten werden gemäß der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Zweck der Verarbeitung der Daten ist die Prüfung Ihres Anspruchs auf Kindergeld. Nähere Informationen über die Verarbeitung Ihrer Daten durch die Familienkasse und zu Ihren Rechten nach Artikel 13 bis 22 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), auf der auch die Kontaktdaten der/des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind. Kindergeldakten werden in der Regel nach dem Ende der Kindergeldzahlung noch für 6 Jahre aufbewahrt.
Hinweise zur Identifikationsnummer (Punkt 1): Die Identifikation eines Berechtigten erfolgt grundsätzlich über die deutsche **steuerliche** Identifikationsnummer. Aufgrund der Wohnsitzfiktion i.S.d. Art. 67 der Verordnung (EG) Nr. 883/2004 i.V.m. Art. 60 Abs. 1 der Verordnung (EG) Nr. 987/2009 besteht ein Anspruch auf Erteilung einer steuerlichen Identifikationsnummer, auch bei einem dauerhaften Wohnsitz im Ausland. Die steuerliche Identifikationsnummer kann beim Bundeszentralamt für Steuern beantragt werden. Diese Nummer ermöglicht eine eindeutige Identifikation im Verwaltungsverfahren und kann das Verfahren beschleunigen. Weitere Infos zur Beantragung erhalten Sie unter www.bzst.de.

Data
Datum

.....
Podpis wnioskodawcy lub przedstawiciela prawnego
Unterschrift der antragstellenden Person bzw. der gesetzlichen Vertretung

Ew. proszę przekazać do wypełnienia zaświadczenie pracodawcy (KG 54)!
Ggf. Bescheinigung des Arbeitgebers (KG 54) ausfüllen lassen!

Usuń wszystkie wpisy **Drukuj** **Zapisz**